

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 12 (1947)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Alles elektrisch  
**Autor:** Moosberger, A.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-942977>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Alles elektrisch

S'ist wörkli zom stuune, wenn me g'sieht,  
wie wiit dass mer sind of em elektrische Gebiet  
röste, choche, bache,  
alles cha mer elektrisch mache,  
chast elektrisch Eier schwinge,  
ond s'Wasser im Hafe zem choche bringe,  
chast d'Stobe wärme, wenn's dii frürt,  
ond d'Milch abchüele, bis sie g'frürt.  
Wüsche tuet mer nüme i me moderne Huus,  
me niñt alles met em Stauhsuger uuf.  
Das zeigt üüs dütlech, wie wiit dass mer sind,  
es Maschinli, wo de Staub ond d'Flöh aufnimt,  
ond wenn mer flingg ist, ond mag g'lange,  
cha mer met em sebe au Flüge fange.  
D'Lüüt händs doch äfängä guete,  
sie chönd elektrisch Eier uusbruete,  
ond im Kino g'siehst för wenig Geld,  
was alles lauft ond goht i de Welt.  
S'Elektrisch hät aber au scho zo Ooglöck g'föhrt,  
wenn mer am lätze Ort Dröht aarüehrt,  
ond es hät ä mol so en guete Frönd,  
sogär elektrisch s'Huus aazönnt,  
es hät halt Lüüt, wenns glette tüend,  
vergessets, dass wieder uusschalte müend.  
Met de Isebahne sind mer au nöd dehinne blebe,  
die wäret jetz au elektrisch trebe,  
do chast omefahren, bruuchst schier ä kei Schueh,  
chast no elektrisch of d'Jungfrau ue.  
Of de Säntis ufe laufe, bruuchts mänge Stond,  
ond wenn d'ufe chonnst bist müed wie en Hond,  
jetz händs dört ufe ä Schweebah,  
so das mer elektrisch ufe chaa,  
das goht g'schwind, me chaas fast nöd g'lobä,  
i ne paar Minute ist mer dokä.  
Jetz, wenn eine hüüt of de Säntis goht,  
chä's voorchoh, dass me ne elektrisch am Seil abelohrt.

A. Moosberger.

SUNDY NEWS FROM SWITZERLAND.

The Swiss Government has lodged a strong protest with the Bulgarian Government concerning recent happenings in connection with the exchange of Bulgarian banknotes.

Contrary to diplomatic etiquette, Bulgarian officials demanded the right to inspect the accounts of the Swiss Legation in Sofia; when this was refused, the Legation was put under police supervision, and in-and-out-going visitors had to undergo police inspection.

The Swiss Minister in Sofia, Monsieur Charles de Jenner, who is well-known in the London Colony, at once protested vigorously against such unseemly proceedings to the Bulgarian Foreign Minister, with the result that the control was lifted.

The Swiss Foreign Minister has informed the Bulgarian Minister in Berne that his government takes a serious view about the way in which their officials were treated.

Lieut-Colonel Anton Gwerder, Manager of the "Kantonal Bank" Schwyz, has